

## O nazwach pierwiastków 114 i 116 w języku polskim oraz o nazw tych odmianie

Liczba atomowa	Symbol	Nazwa w języku polskim	Nazwa w języku angielskim
114	Fl	flerow	flerovium
116	Lv	liwermor	livermorium

Przypadek	Liczba pojedyncza	Liczba pojedyncza
mianownik	flerow	liwermor
dopełniacz	flerowu	liwermoru
celownik	flerowowi	liwermorowi
biernik	flerow	liwermor
narzędnik	flerowem	liwermorem
miejsownik	flerowie	liwermorze
wołacz	flerowie	liwermorze

### Uzasadnienie

Współczesne nazwy pierwiastków i związków chemicznych w języku polskim nie muszą, a nawet nie powinny, być identyczne z nazwami łacińskim czy też nazwami angielskim, ale powinny uwzględniać specyfikę języka polskiego i wpisywać się w kanony polskiej terminologii chemicznej. Ze względu na docelowo powszechne użycie w zakresie chemii, tworzone nazwy rzeczowników pospolitych powinny ponadto być łatwe do zapamiętania i wymówienia, oraz zawierać wyłącznie litery alfabetu polskiego.

Stosując powyższe założenia w polskich nazwach pierwiastków 114 i 116 literę alfabetu łacińskiego „v” zastąpiono literą „w” (analogicznie do np. nazwy polskiej „wanad” odpowiadającej nazwie angielskiej „vanadium”). Pozostawienie w pisowni litery „v” wymawianej w języku polskim identycznie jak litera „w” prowadziłoby do niewątpliwych błędów pisowni i problemów z deklinacją. W polskich nazwach pierwiastków nie stosuje się typowego dla języka łacińskiego i języka angielskiego „-ium”, dlatego też litery te pominięto.

Pierwiastki chemiczne w języku polskim są niepoliczalne, stanowią singularia tantum i dlatego w podanej wyżej odmianie nie na liczby mnogiej.

Rzeczownik nieżywotny liwermor należy odmieniać analogicznie do rzeczowników fluor, chlor, mur. W języku polskim w zasadzie nie ma rzeczowników nieżywotnych, których temat kończyłby się literami „-ow”, rozpatrując zaś źródłosłów wyrazu rosyjskiego Флеров należałoby uznać że rdzeniem wyrazu jest „fler-”. Dlatego też rzeczownik nieżywotny flerow należy odmieniać analogicznie do odmiany liczny pojedynczej rzeczownika epeisodion (rzeczowniki nieżywotne o identycznych końcówkach poszczególnych przypadków to np. sad, wał, mur, dąb, dół, bór, sen).

W tym miejscu należy nadmienić że w przypadku nazwy angielskiej pierwiastka 114 komisja IUPAC zdecydowała zastosować transliterację z języka rosyjskiego, a nie transkrypcję (w tym przypadku pierwiastek 114 w języku angielskim nazywałby się flyorovium). Dla zachowania podobieństwa do nazwy przyjętej przez IUPAC, w języku polskim przyjęto nazwę flerow a nie fljorow, fliorow lub florow.